Ն. 3784 1897 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 17 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ)(1315 ՇԱՎԱՆ 5 ՕՆ ԻՒԼԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՐԱՍ

ՀԱՐԱՏԵՍ ՇԱՐԱԳԻՏ

20 ԿԱՐԱՍ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷՐՋԻՆ ԼՐՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ

(صاحب امتياز: جيوه لكيان)

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱՋԵՐԱ

جريدهٔ شرقيه

ԱՌՈՆՂ ԳԻՆՔԱԼՈՒՄՆԵՐ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՕՍՄԱՆՅԱՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	

Մեկ թերթը 20 ղրուշ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՔԱԼՈՒՄՆԵՐ

Լիքեր, Ղեռի վէ Ֆինեռի սակիքե ղրշ 6
Գիւնէրիւ սակիքե 11է 10ր. կամ. » 8

Մեվզուատը նաքիթատ սաքիր պէնամէ, մէհմանէրէ գրատու օլունմասը վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայանաղ

Թատրէական Սիրատպուան Գրաղ Ալի համաեմիսնէ նումէրո 20 ձիվելէկեան մութասարֆնատ սրբ։ Գիւանֆէի մէվզուատ հաղորդատ կաղէթանէն սահկաղ վէ մէսուլ

ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մութասարֆ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոնդրատա գաս գէրրե չուլու գաս-լան պիր հավատիւ կէօրէ, Իսկիլիքէրա հիւքիւմլիքի Գրէտա գրուլնա պիր ուլ-քիմատով իրաղ իմիլ սիր։ Ռէգուլիք Բուսիանէն Քէնիրինի գէրմաղ իչին 17 գէքա Իսկիլիզ հարպ սէֆինէսի։ Գրէտա-տա քանին Շէմուլրս նամ մանալէ հա-բէրատէք իմիլուէր սիր։

Բորթ-Աբիւր լիմանընէն չիմալ ճիկէ-քիտամ պուլնան Ռիւ Զանէյի՝ Բաս-սաքերինի իշղալ իմիկի գա Քէնէկ-բաք Բորիզէ իշար ալընէյոր։

Օսմանլը բոմբա չանքալարընէն կէտա-սերիմէտիտամ պաղ միւղիւք չեղա-բան իրան մէմուրլարընէն լու մանալ-լարքնա գարէր բոմբէտա իտիւերէր։ Ցեվէրք Աւիւեսէ գաս պաղամ հիտամ Քէսպիրլեր իմիրիսէ ալընամաղ սիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Գաքի սաղ սհանամէսինէ սամ-իր պաղ մասալեր հաղորնամ Տիվանը Մուհասեպաթ բէյիսի սէվ։ Հասան Ֆէհմի բէյ, Շուրա Ցեվ-լեթ Միւլքիյէ սամիրեսի ազասընա-ման սէվ։ Այեքատանար Գարաթեա-սորի բէյ, Թահիրիրաք Խարի-ճիյէ քանքիպի սաքանք։ Նուրի պէյ վէ Գաղէաի հանգանգ միւշավիրի Ն-բասանկեան սաքանք։ Գարբիլ ենք։, վէ սաքանք։ Հաղէր պէյ ենք։ներ հաղարաքէյլու, Թիճարեք միւսիրի սասա։ Նիգօղանքի ենք։ան միւ-ռեքքեպ օլարադ սիւն Խարիճիյէ Նէղարեքինէն պիր գօմիսօն՝ ազաք իճքիմ իքմիչ սիր։

—Եունան Թեղասաղ օլունարքն վէքանէներնամելերի իւլ սամիր սէ-նէ-ներինէն մուգավելաք մուհարիրը լեքաներինէն Թասարիքինան մահաղար օմասաղը՝ վանգու պուլան սիւմալ իւղերինէ ճեվապէն իչար օլընմէշ սաղը։

—Բրէնս Մավրոգօրատաքօնը՝ Ցեր-ասասէք Եունան սէքիրլիկինան իպ-դաղը իչիւն իյնաղ իսէն իքիմա-նամելերինին սիւն Եունան հիւքիւ-մէքի Թարաքընան կէօնէրիլի-կինի ան բոմբա իւլ կէլէն Աքինա կաղէթալարը հաղէյօրլար։

—Թաղմինաքը հարպիյէ իչիւն ագա օլընամաղ իսթիքրաղա միւգ-թաղի օլան մէեղունիյէթ՝ էսկի սա-նիլեր իւլ իքիլաքա սաղը օլան միւ-զաքէրաքը իսթիմէշնան ասնրա-յա թաղիդ իսիլմէշ։ պինէն ա-լէյհ պաս մէեղիլ պիքիմէսիքճէ հիւ-քիւմէքին՝ թաղմինաքը հարպիյէ իսթիքրաղընը պուլամայանաղը ան-լաշըլաղյոր։

Տիկեր Թարաքան Աքինասան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Ալեման սաթիլեր վէքիւի Մ. Ռիսլեր՝ Եունանէն Թաղմինաքը հարպիյէ իսթիքրաղը Թէեմինաքան Ալեման հիւքիւմէքինին իշիրաք իքիմէ իսթեմեսիկինի պէյան իքմիշ սաքը։

—Աքինասաքի Առին կաղէթա-սընան պէյանքան կէօրէ, Եունան հիւքիւմէք՝ օրասունքն իճրան Թէն-սիդաթ ու իսլահաթքան մեմուրէն Եունանիստանա Աւսթրիա-Մահա-դաղաթանը իրասլի իչիւն Աւսթրիա-Մահանիստանի հիւքիւմէքի իւլ իճ-բան միւգաքերաքա պաշլամէշ սաղը։

—Եունանիստան ինհիսարընընէն հոկա. վարիասաք՝ 136411 սրանամ էքանք օլմուշաղը։

—Թրհալասա պուլքան Եունան մեմուրլարը՝ Աքինայա ավտէր իքմիչլեր սաքը։ Եունան մեմուրլարընէն Ենգարեք իքմիքլերի 135.147 գա-յան Թէսալիայա կէլմէշ սաքը։ Ցեվ-լեթք Ալիյէ՝ պիր գայանասան 1 ղր. 10 բարա բեամ ալմէշ սաղը։

—Եունան հիւքիւմէթինին՝ սե-ֆերլերի վասրքասաղյա իսթիքրաղ-ագա իքմէք խուսուսընասա պեա-յիւք սեվլեթլերին քէֆալեթինէ միւրաճասաք իքմէսի իւղերինէ, Ա-լեմանիա խարիճիյէ Նէղարեքինէն վերասիկի բեամ ճեվապը սուի Թե-եսիր հասալ իքմէկինի իդամ կա-զեթասը եաղյոր։

—Եունան Մեճլիսը մեղասանը յանվար 25սէ ագաք իճքիմա խաս-ճեքսիր։

—Թիւրքիա իւլ Եունան արասընա-սա ագա օլունամաղ գանասլարը մուգավելեանամէսինէ սաղ Գաղ Ալի ճանիպինէն պիր լայիհա Քանդիմ օլունմէշ օլմազլա, պաս լայիհա հաղէրնասա պաս կէնաք Մեճլիսը խասը վիւքելասա միւգաքերք իճրա օլընամաղաղը։ Իդամ լայիհա Թեա-գիգ օլունասդասան սանրա, Օսմանը վէ Եունան մուրախասալարը՝ իյնաղ իսէն միւգաքերաքա պաշլայանաղ-լար սաղը։

—Եունան գրալը՝ Թեսալիա մուս-հարիրլերինէ 20,000 արանամ վեր-միշ սիր։

—Արքասա պուլքան հիւքիւ-մէք՝ ան անպարլարընը սեւերեաք ան չավալարընը սալբանարքն ելեն կէչերիլասկինի հարպիյէ նէղարե-քինէ պիլարիրմիշ սիր։

—Եունան հասասաղ ամամ գա-մանասը սեվլ։ Էսհեվ բաշա հաղ-բէքլերինին Վօլոսա կիսիպ, գէղէ օրասա կէչիրճեկինի իդամ կաղե-քասը եաղյոր։

—Եունան եսիրլերինի Աքինայա կէօքիւրմիշ օլան Օսմանը գասդ-քանքան՝ չեհրը մեղքիւրսե գաս-սաղճա հիւքիւմէքճե կիւնասե 70 ֆրանդ քանսիս օլընէղը կիպի, եսիրլերին իչինասե պուլքան միւսա-զիմ Բանսա՝ Օսմանը զաղքանքանա իքքասմէն պիր զեյիքեք վերմիշսիր։

—Եունան մուլիյէ գօնքրալ գա-մանսիօնքանա եճնեպի սեվլեք վե-քիլերի՝ եէնիսեն պաղը իյդահաք իսթեմիշլերսիր։ Գօնքրալ հաղքանա եէնի գանուն լայիհասը՝ վեսրվաբ սյընան եվվել հաղը օլմայանաղ սաղը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եեմէն վիլայէթինէ Թօրլանան սէվէ բուսուսընը հիւքիւմէք Մե-նէյէ թարաքանան սրքէրբլասաղ իւղերինէ օրասարա ֆէքիրլերճէ Թեսալ հասասլէ կելմէկինէ սաիր Պելինէր Բան կաղեթասընը հաղ-մէշ օլաղը պիր ֆեգրասյա Մանլա-կաղեթասը Թեքզիղ իսթյոր։

—Երինէ մեղքիւր Մանլանդ կաղե-թասընա օգանանլաղան կէօրէ, վագթիյա Ցերասասեթան Աւեման-ճա Օսմանլին Բան կաղեթասընը չեգ-սրբեպ, չեհրեմքեան պիր չոգ ասամը սալանարբրադ կաղեթա-հրլեգ հայսիյէթինի սե իմալ իսեն վեանասալ եահասաղ օլասաղ մանախե-բեն Խրիթիյան օլան Բոզեանֆիլա՝ պաս քերրե Վիենանա կաղեթասընը Ֆրանս Օսմանլի Բան նամէյլա եէնիսեն չեգարմա պալլայեպ, հիւքիւմէ-թը Սենիյէյե վե աւելասամ Օսմա-լալարա գարը հրբաքեթ վե իքասաթ իքասիկինի ըշհար իքասիկի, վե կէօր-սիկի նիյամեթ վե սաքիքեթի իլան էյլեսիկի հալսե, կաղեթասընին նիւմանեելիք նիւսխասինի եօգարա-սան ալաղը Թիւրքիա ալեյհինասե սալասարմէշ սաղը։ Մանլանդ կաղե-թասը՝ պաս Քեգրասյա եասաղաղը սը-բասա, Բոզեանֆիլանի իրքիքաղա իքասիկի պաս քիֆիրանը նիյամեթի՝ են պեսլիւք գարասգաքարարը սերեսեն-նինեն սահա քեօթիւ պիր բասա-սէյ վարարրարադ քենանինի բեգիլ իքմիշ օլարգընը պէյան իսթյոր։

—Բէթերպուրկա նէյր օլունան Նովոսիի կաղեթասը՝ Եունան մուս-հարեպեսինին նէթիյեսի սաւ Թե-եսիրասը Թարաքան մանհիպ օլասագան պահա-լա, ագաեմլերի կէօյա մեեյսա պալրանան իալամ էհալիսինին սօն մանհարեպեսե հասալ օլան սաքերի մուգաֆիերիյեթան սալայը ճեսա-բեթ ալարադ, Խրիսթիյանլար հագ-գընա եագյվագ մանամեյեր իթ-մեքսե օլասագարընը պէյան, վե պաս սեպեպլե Բանմեյի վիլայեթնա դագլարընա վե Անասալա հանասալարընա իսքեսա իսէն Խրիսթիյան եհալիսի հագգընա հիւքիւմեթը Մենիյեսե սաքերի Թեսալիյեր իճրասը մանգարբեր օլասագընը, վե Բանմեյի վիլայեթնա դաղը քեօյլերսե գարբյեղեղեալը գահանա կելիսկինի, վե դանքի սաղրա օլաղը Մանլանդ կաղեթասընը Գանկար վե Էվրաս կաղեթասընը Գանկար եագալա օլաղը։ Ալեքսանդրիա Գանկարա սաղ-ասա գանանանդ սաղ գանանանդ սաղ գանանանդ սաղ

ԻՄՈՒԱՐ

Կազէթամբէզն եէնի եաղբոբը հաղբլանմագա օլաբզէնաան, պու եէւզաէն վուդու պալանագ մէաբրիգէ մէաբ օլմագ իւզբէ ապանէ պէաէլինաէն պօրեը օլանլաբզէ պիր ան եվվէլ Թէվիյէի աւյն էյլեմվէբի իւան օլենբբ։

* *

«ՁԷՐԻՑԷԻ ՇԱՐԴԻՑԷ» ԿԱԶԷԹԱՍԸՆԸՆ ԱՊՕՆԸՄԱՆ ԹԷՆԶԻԼԻ

Թալա իւէն

Մէեէւիք	150 զր.
Ալթը մալզ	80 »
Իւչ մալզ	45 »

Տէրասարէն իւէն

Մէեէւիք	140 զր.
Ալթը մալզ	70 »
Իւչ մալզ	40 »

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆԷ ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

Բալքէթ-վաթանագը գիանագեղինէն իշերին դարաբաբը հալին դէր էն-լասաբը

Հէր անէնէ օլաբզը կիգի՝ պու սեէնէ սահի Ֆրէնգլերին Մնանդ վէ Եբլպալը հարթալաբը՝ բօլիթիգա իշերինաե սամանի —վէ գագաթ մալվագգաթ— պիր վագանցա հաբալ էթաբիր։ Ուսմամ Բարլամենթօլբ 20-30 կիւն միւսաեթիւ գաբալբալբը գարաբալբ։ Վէ վագբա ամամի բօլիթիգայա սահ իշերէն Զին մէեւեսի սչէգ պիր հալաե օլաբ, բրէնս Հանրի սբ Բրիւնգ գանանաբալթբանա պալբանա ալբնան սանանմանգի հարեգէթի, Բաւսիանգն Բարթ-Արթիւր լիմանգը՝ Զին հիւգիւմէթինին մավագաբ Քբյալ՝ մալվէրն(՞) պիր գէլ մերգէգի էթթիւգ իսաբ, սանանմաբզը օրայա կեանէրմեսի, վէ ինկիլթերա, Ճարօնիա, Միւհթեմամի Ամերիգա պահրյե նեպարէթերինին՝ Զին ալալբզանագի սանանմայրա պիր Թագլմ կիգալ եմբլեբ կեանէրմեգաե օյմալբբ՝ ճէնա հինա էհթիմալբա գարաս սչաբ իսե սե, իշերին եելպալբ վէ Մնանդ բօլիթիգա վագանցաբզնը պօգանագ աերեհեաե սիրաթալ իշերի կիմանինե քիմսե էհթիմալ վերմեյօր. գէրա հենաղ Սիւվեյրյ գանալբա վասալ օյմագ իւզբէ պալբանա Ալեման սանանմաբզնի Գիաս-Զեաւյա միվասելեթի՝ գեմանա միւհ. Թաե սբ. վէ ինկիլթերայա, Ճարօնիայա, Միւհթեմամի Ամերիգայա կելինէճ՝ պու սեվլեթլեր՝ Զին սեվահիլինաեգի մենգաաբալբզնը սանալա մաեհարիեճեգլերինին օսերեճելերաե եմին պալալինյօրալբ քի, Քելալ իւե պիր գարաբ էթթիմալ էյլեմելերի՝ էհթիմալ սանիլինաե կեանրեալմեյօր։ Ֆարգիլթանան օլարագ, ինկիլթերա վէ Ճարօնիա (պու էհթիմալ Միւհթեմամի Ամերիգա իշիւն գալթի սբ.) Զին սեվահիլինաե պագալ միհահիեի Թագլմ կիգալ եմբլեբ կեանէրմեսի օյմալբբ՝ ճէնա հինա էհթիմալբա գարաս սչաբ իսե սե, իշերին եելպալբ վէ Մնանդ բօլիթիգա վագանցաբզնը պօգանագ աերեհեաե սիրաթալ իշերի կիմանինե քիմսե էհթիմալ վերմեյօր. գէրա հենաղ Սիւվեյրյ գանալբա վասալ օյմագ իւզբէ պալբանա Ալեման սանանմաբզնի Գիաս-Զեաւյա միվասելեթի՝ նէ վագանցանգի մանհրիգ օլաբզը բահաթիզը, նէ սե չիմանգի հալե պագարագ սերմիյան իսալեճեգ քեշգիլերի պագմալբզնը մեմալ էթթեսիկմիգին պեյանգնը միւնասիպ կեօրբիւրիւգ։

* *

1897 սենեսի՝ Շարգ իշլերի իշիւն միւհիմ թեպեսալլեր իւե խիթամ պալմագա սբը, 1896 սենեսի էթթիմանա եվրօբա մաթալաթգնը պիր գբմբ հեր չեյի գարանլեգ կեօրմեգաե, վէ հեր իշի մեհհալ սաա եյլեմեգաե խալեեանա մանհրիգպեսինին՝ սալթանաթը Սենիյե իշիւն դայեթ բալբագ օյան նեթիյհեսի՝ ամամ Եվրօբանգն դանն վէ գանաթալբզնաա եսալալ պիր թեպեսալ հաբալ եյլեսի։ Սալդգն սագբ իւզերինե իսե՝ Շարգաա սահալալ ամամալեյ պիթիւն պիթիւն թագեի էթթիրաբ սաիրեսինե կերմեգաե սբը։ Ուսմամ սիբլօմաթալբզն սեօպլերի՝ գապիթեթօլալբզն կիբիա մեսելեսի իշիւն սաբի սալթանաթը Սենիյեսին մանգաաեա հանգագ, վէ կերիբի գալան իշերին՝ քեենաի սբրաբը կեսինհեյե գաաար եհեմմիյեթինե պիթիւն պիթիւն գալա իթմեսի, եախսա վանգանաթգն սարեթը հերեյանը սելեր հագգնաագի գանելբը թաաաի եյլեմելերի՝ նիհե սեթա կեօրեալմիշ օյան սհվալտեն սբը։ Շիմաի սբրա Զին մեսելեսինին սբ։ Եվրօբա սբբօմանի՝ սիգդամթը օ ճիհեթաե մերգեզելենարմիշ սբբ։ Օրաա իշլերին անալալբմաբզ, վէ գապիթեթօլալբզն Զին հիւգիւմեթիյլե միւնասեպաթը եենիաեն եսկի հալինե կիբմեսի՝ ղեմանա միւթեվագգեթ սբբ, վէ Եվրօբա գբթաբզնաա գապիթեթօլալբզն միւնասեպաթգնա, պա խաբանա Զինաե թաագիպ օյանան պեօյիւգ պեօյիւգ մենթաաթալբզ նաղարեն, պաղգա հիչ պիր իշին Զին իշլերինե թերհիհ օլգնմաբզ մեմալ սաա օյանմամագաա սբբ։

Տիգդամա չյան սբբ գի, Զին մեսելեսինին մեյանա կելմեսի՝ Եվրօբա բօլիթիգաբզ հիսապալբզնաա եենի պիր թաբգ վերսի։

Եվվելերի Եվրօբա բօլիթիգաբզ իշլերինաեն պահա էթթիսկինմեգ զեմանալբզաա Ճարօնիաան, եախսա Միւհթեմամի Ամերիգաան պահա լիւգսամ կեօրմեգ իսի։

Հալ պու գի՝ Զին սալբզնաագի մենթաաթալբզ՝ պու իգգի սեվլեթի սե հիսապա գաթմագ մեճպալբիյեթինի հաբալ եյլեսի։

Բաբալբ կիւնիւ Ամանա սբ Գանանինիբ սալբնաի գարաթգնաան թեպեսալ օլբնան պիր թեպեկրաթնամեսե Միւհթեմամի Ամերիգա մեճիսալբ վիւգելալբզնի՝ ինկիլթերա վէ Ճարօնիա իլե սագբ էթթիթգ էհթիթգ մեճիսալինի գարալբ։ Բարթ-Արթիւր լիմանգնի Բաւսալբ թարաթգնաան իշլալինի սարալբ սալբ Սեյմալբբ Զին սալբզնաագի սանանմանգբ պալ գանանալբզնաա Միւհթեմամի Ամերիգանգն «ահանամեյերե միւսթեհնե օյան» մենթաաթալբզնի գելմալբ իթթնա իլե միւսթեֆալա գարալբ վերսիկինի խալպեր վերմեգաե իսի։

Իլգ պիր նարալա պիր մասմայա պեհգեմեգաե օյան պու գարալբ՝ Միւհթեմամի Ամերիգա սերբօմանինին պիր գարիգ սանթիրի հեհի պալտան մեյանա վագ էթմեգաե սբը։ Ամերիգալալբ՝ պալգալալբզ իլե օրթագալգալա էլ կեօրմեյի սեվմեգալբբ, հեր նե հարալբալբա հալբեղ հարալբալբ։ պու մեսելեգալերի՝ հեր նե գարալբ՝ սալայբաան՝ խարիհի բօլիթիգալալբզնաա մեճալգալալբզ գարալբ սալբզնաագի սանանմանգբ գարալբ գարալբ սալբզնաագի սանանմանգբ գարալբ։ Ամերիգալալբ՝ պալգալալբզ իլե օրթագալգալա էլ կեօրմեյի սեվմեգալբբ, հեր նե հարալբալբա հալբեղ հարալբալբ։ պու մեսելեգալերի՝ հեր նե գարալբ՝ սալայբաան՝ խարիհի բօլիթիգալալբզնաա մեճալգալալբզ գարալբ սալբզնաագի սանանմանգբ գարալբ։

Ֆրանսա՝ գենամ մեճիգիրի Թանգին հալաալալբ եվրանգնաա սրա. մագաա սբը։ օ ճիհեթաե իսե եվ սա

գաթան հօգ սբը։ սեվվեթը միւսալբելեյհա՝ միւթթեֆիգի պալբնան Բաւսանգն պիր սանանմա կեանրերի Բօրթ-Արթիւրի իշլալ էթմեսինի, եանի՝ Զին մեսելեսինաե սլեսագաբզը սրթբրմագաբզը գենամի բ. չիւն ֆայեալի սաա խարյօր։ Ցեղկագեթաբզնգն նեյը էթթիկի նիմ բեսմի պիր գենա՝ պու գագաե չիւպհեյե մահալ պրագմամբզալբբ։

Ֆագաթ Ճարօնիա... օ նե՞ եաբրանագ։

Ասալ սիգդաթը ճելալ իսեն ճիհեթ պու սբը։

Ճարօնիա սա՝ եկեր սհվալին ճերբյանգնը մալվաֆգ կեօրիւրսե, մենաֆիսինի գենաի պալչնա միսաֆեա խաեեեգ սիր։ գիրա՝ պիր էթթիթֆալալ գենանսինի պալալմագ գեմանգնը հենաղ կելմիշ սաա էթմեյօր։ եկեր գեօյլե օյմամագ սա պիր թարաֆալ էթթիֆագ ելգեմ կեօրիւրսե՝ ինկիլթերա ճիհեթինե թեմայլի միւհթեմիլ սաա խալմեգաե սիր։ գիրա՝ Բաւսանգն Գօրեա մեսելեսինաեգի մեսլեգի՝ Ճարօնիայնգ սեվլեթը միւրեսելեյհա իլե պիր էթթիթֆալ ագաեյլեմելերի էհթիմալին եանինա պիր սիրմաբզը արթբրմաբզնը գենանսինի ֆայիսելի սաա խարյօր։ Ցեղկագեթաբզնգն նեյը էթթիկի նիմ բեսմի պիր գենա՝ պու պապաե չիւպհեյե մահալ պրագմամբզալբբ։

Ֆագաթ Ճարօնիա... օ նե՞ եաբրանագ։

Ասալ սիգդաթը ճելալ իսեն ճիհեթ պու սբը։

Ճարօնիա սա՝ եկեր սհվալին ճերբյանգնը մալվաֆգ կեօրիւրսե, մենաֆիսինի գենաի պալչնա միսաֆեա խաեեեգ սիր։ գիրա՝ պիր էթթիթֆալալ գենանսինի պալալմագ գեմանգնը հենաղ կելմիշ սաա էթմեյօր։ եկեր գեօյլե օյմամագ սա պիր թարաֆալ էթթիֆագ ելգեմ կեօրիւրսե՝ ինկիլթերա ճիհեթինե թեմայլի միւհթեմիլ սաա խալմեգաե սիր։ գիրա՝ Բաւսանգն Գօրեա մեսելեսինաեգի մեսլեգի՝ Ճարօնիայնգ սեվլեթը միւրեսելեյհա իլե պիր էթթիթֆալ ագաեյլեմելերի էհթիմալին եանինա պիր սիրմաբզը արթբրմաբզնը գենանսինի ֆայիսելի սաա խարյօր։ Ցեղկագեթաբզնգն նեյը էթթիկի նիմ բեսմի պիր գենա՝ պու պապաե չիւպհեյե մահալ պրագմամբզալբբ։

Ֆագաթ Ճարօնիա... օ նե՞ եաբրանագ։

Ասալ սիգդաթը ճելալ իսեն ճիհեթ պու սբը։

Ճարօնիա սա՝ եկեր սհվալին ճերբյանգնը մալվաֆգ կեօրիւրսե, մենաֆիսինի գենաի պալչնա միսաֆեա խաեեեգ սիր։ գիրա՝ Բաւսանգն Գօրեա մեսելեսինաեգի մեսլեգի՝ Ճարօնիայնգ սեվլեթը միւրեսելեյհա իլե պիր էթթիթֆալ

ԲԱԲԱՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Կեչեն բեռնշենպիտ կիւնեալ Վասիկանոս Օն իւշիւնճիւ Լէոն Բաբա հայրենիքներ՝ դարձինալար իւլե բիւդջրօղլարը վե պիւհիւմիւլ բուհանի մեհեռատարանը գտալ իթիակի սքրատա, Ս. Մինուդ միւնասեպիթիյլե իճրա օլընան թեմեննիյանա ճեվատեն պիր նուիթ իյրատ իսեբենք, հեյթիք իճիթիմիյենին սուլհ ու միւսուլմանիք՝ ըիմյենք դանուն իւզերինաե միւեսսե օլաբզանը պեյան իթմիշ սիր։ Բաբանը իճատեսինեն, հայրենիք իսանը իայրենիքների ունուսելմասը սեպեպիյլե չեմսիրեք զեմանա գաբբեզեզբեզբը վե ֆենալեգբար վուգու պուլաբզանան, միլեթիներ՝ հրբաբ չանարբզ գալիթ ու թեսքին իթմեկե, չիւդհե վե եմնիյեթիգիզբերի սեք եյլեմեկե միւգիթեսիր սեյիլ սիրբեր։ Միլեթիներ պու չեյե միւգիթսիր օլապիլմեք իչուն Բրիտանաբզան գանունզանը եենիսեն թեեսիս իթմեկիր։ վե Բրիտանիան ասվեթինե իհապեթ եյլեմելի սիրբեր։ Բրիտանե՝ պիւհիւմիւլ միլեթիների՝ իթիակսաբզ սինե ասվեթ իթմեսիյլե եռալեդզ բուհանի սեյիլ, մեսենի իչ ասիր կեօրմեքսե սիր։

Բաբա հայրենիքների՝ իթալիասան պոտ իսերեք, հիւքիւմեթը միւչարեեյհանան վասիկան իլե միւնասաս պուլեմասզանան ասալբե պեյանը թեեսուք իթմիշ վե սեմիշ սիր քի։

«Պիթարսիք եքքեսը սահիպ օլանլար՝ պու միւնասանան իրիամ պուլմասզանը արպու իսերբեր, զիրա պու միւնասա՝ եքսերբյեթիթ պու հալե խասիմ օլան իթալիանլարան հզասիյաթ վե խաթզրեեբերինե մուվաֆիգ սեբեպ սեյլեմեքսե սիր։

«Պու իթալիանլար ալեյհինե բիբիր մուսալեե իթմեք՝ քեհա սիր, զիրա պունլար՝ իթիթհասա սիյասիին՝ քեհան բրիհան ու սասասեթլերինե քեհաքի օլմասզանը պեւիյորլար, վե Բարբարզան իսիթգալզանը վե անը՝ եենիսեն քեհան հուգուգզան մուլք օլմասզանը թուլեպ եյլեյորլար։

«Պաքան չեհրիներին ալյանանդ ֆեսասեղլար դարբեզբզադ սա բեք քեհա սիր։ Իթալիա սավասզանը Բարբարզ հանգուգեզյա դարբեզբզադ ալեգասան սալեդ սալբ պիրպիրիյլե մուսալասիքեթսե պուլասզանդ՝ պիր խաթա սիր։ Պիր հիւքիւմեթին՝ թասհիրեք խաթա թարեգը սահիպնե սուսաու իթմեսի՝ նե՞ վագթ լայեգասզ պիր չեյ օլմուշ սիր։»

Բաբա հայրենիքների՝ պու նուիթգը էյրատ իթմեքսե, սբհհեթի պեր քեմալ օլուպ, սեսի սե օյնագ վե գանվիվեքլի իսա։ Միւսրեեյհ՝ նուիթգանա իսիթամ վերսիքսե, հանգզար իչուն սանվալար օգունմեզ, վե անլերին՝ սիրա իւե եսնիանան կեչուսիքներինե հեր պիրինե պիրեր իլիքիքալը սեսդ սեսյլեմեզ սիր։

* * *

Ցրանատ խանեսանը գրալիսի բեսեսի սիւդ ա՝Օրլեանը իթիթիսաղ իթմիկի բուլիթգա մեսլեքի հագդեսա Բաբա հայրենիքների իւե միւչարեեյհ սիւդ արասզանա թեսթիի մանիսպերթի վուգու պուլասզանա սաիր պու քերբե պիր չյիս գանհար իթմեզ իսե ասե, պու չյիս վասիկան թարաքզանան սուրեթը գամիյեսե թեզզեդ օլընասզը՝ Բամասան պա թեեկբաք խասզեր վերբիլյոր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բանսիա իւմերան սազքերիյեսինան ֆերիդ մէնեբալ Գոլպարա՝ պանքերբե լէհիթանան միւեսասեսեն թեչքել օլանան սիւմարի գոլ սազքերնե պաշ գամանան նասպ օլանմզլ սբը։

Գաս մէնեբալ՝ Բաւս օրասանքն են մեչհաւր գապթանքնան օլաղ, բրեսս Ալեքսանար սբ Գաթենպերկին եանան հիւքիւմեթինե Գաւկարբանքն հարպիյե նպզբը օլմաղ սբը։

Միւլարբելեյհ՝ ելան 53 եալքնան սբը։

Գաս կիւնլերսե Ֆրանսա սեֆերլեսրինեն պագը թեպեսաւլաթ վանգաս պուլմասզանա մեպեն, գանթ ա՝Օրմեսան՝ Աթենայա սեֆերը նասպ օլանանագ, վե Սթագիմ սեֆերը լահզբզ Մ. Բաւմիե՝ այնը մեմուրիյեթլե Լեպզանա կիսեեեֆմզլ։

Ճարան Մեհլիսը մեզասանքնան սազբալմասը, վե հեյթիք վիւքլասզանան սա պեր թեպեսաւլ վանգաս պուլմասը մանհագգագ իսաւկի՝ Ճարանան պա թեկեկբաք Բարբեզ իչսը օլանմզլ սբը։

Ալեմանիա պու վեքլիլ բրեսս սբ Հոհենլոհենեն պու կիւնլերսե մեմուրիյեթինեն իսթիքա իթմեզ օլասզրը պագը կազեթալը պեր նիյեթե մեզեր իլան ու իչսե իթմեզլեր իսե ասե, Գերմանիան Վոլֆ թեկբաք գանմարանը՝ պու հալասերին սալ ու եսասբ օյմասզդ սբրք թասնիթ իսանկիսի իլան իսիյոր։

Բարիզդեն 1900 սեսեեսի սերկիթ ասմասմբի թասվիրթերին բիյանդասբ եվվելքի բազար երթեսի կիսանա քեշրսե օլանարագ, 29շնեբ սերիներն 171իներ նասմերասբ՝ երազ պեն ֆրդ.լեգ պեօյիսբ իգբամիյեյբ գազանմզլ սբը։

ԹԷՎՃԻՀԱՒ

Գեյիրքեր մասավիրը սանիսի սասա. Սֆվեթ պեյ եֆ.յե ուլեսբերքը սանիսի, վե Ցիվանը Հիսմայան միւհիմմե օսասը միւթեհայիրեդ. Ուսուվի եֆ. իլե մեզքսը օսա սեր միւսեվիսի Ամֆետարի պեյե Գէսնեի բիւթպեսեն Օսմանի նիշանը ալիսի, Միդաւլա

Գեյիրքեր Ցիվանը Հիսմայան սթուֆ. Բանի եֆ. հազրեթլերիյե մասավիրը եվվելե սասա. Միանիր իսմեթի պեյ եֆ. հազրեթլերինե ալթան Լիյազաթ միսալասը իհսան պասյբրլմզլ սբը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

յԱղեքսանդրիա վանհանալ Գրիգոր եֆենտի Բէօրքպաշեանի յուզրիսաբրթան սաթու փոխան Ծազկեպանակի հեսեսեալ նուիրասաւութիւն եղած են Ազգ. Հիւանդանոցին։

Մեծապահու. Տեսրք

Կարգես եֆ. Բիւրքպաշեան ի Բէօսթէնեմ բնակեալ՝ 118 ղշ.։

Նազարեթ եֆ. Թորոսեան ի Բիւսթէնեմ բնակեալ՝ 118 ղշ.։

(Կնէ.)

16 դեկ. 1897

ԿՈՆԴԱԿ

ՄԱՂԱԲԻԱ ԾԱՌԱՑ ՑԻՍՈՒՍԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ, ՈՂՈՐՄՈՒԹԵԱՄԲՆ ԱՍՏՈՒԾՈՑ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՑ ԵՒ ՊԱՏՐԻԱՐՔ ՀԱՅՈՑ ԹՈՒՐՔԻՈՑ, առ Շնորհաւորէ դասս եկեղեցականաց եւ առ բովանդակ օրհնել ժողովուրդ մեր որ ի Մայրաքաղաքս եւ ի մերձակայ վիճակս, առ հարազատս Մերոյ Առաքելական Ուղղափառ Եկեղեցւոյս Հայաստանեայց ողջոյն եւ սէր եւ օրհնութիւն ի Տէր Յիսուս.

ԵՂԲԱՐՔ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆՔ

ԵՒ ՈՐԴԵԱԿՔ ՍԻՐԵՑԵԱԼՔ

Ցիսանկը մասս, բարեպաշտական օրերու չէլան մը սկսաւ։ Ցիսանկը Քրիստոսի Տեառն մերոյ Աստուածայայանութեան տօնին նախապատրաստական միջոց է, ինչպես Մեծապահքն ալ Քրիստոսի Տեառն մերոյ Աստուածային Յարութեան տօնին պատրաստութիւն ժամանակն է։ Քրիստոնէական երկու մեծագոյն խորհուրդներն են՝ Յայտնութիւն և Յարութիւն, և երկուքին ալ յիշատակը՝ արժանապէս նուիրագործելու համար հոգեւորական պատրաստութեանց շարք մը օրինադրած է Մուրբ Եկեղեցին։

Այսպէս՝ պահք՝ բարեպաշտութիւնք մեկ կողմէն, ողորմութիւնք՝ նուերք՝ բարեգործութիւնք միւս կողմէն։ առաջիններով մեր անձին սերու մեր ներքին պէսքը կը կատարենք, վերջիններով մեր ընկերակցութեան սերն ու ընդհանուր պէսքը կը լրացնենք։ առաջիններուն անհոգ լինելով՝ մեր խղճին առջեւ կը մեղադրուիմք, վերջիններուն անհոգ լինելով երբեմն և օրերուն առջեւ կը դատապարտուիմք։ Գիտեմ թէ օրէնքներ և բարեգործութիւններ հաւատարապէս մեծ են. բայց մինթ ի մանկութենէ չե՞ք ասրված, ուստի վայրկեան չե՞ք լսած թէ ինչպես Աստուածայնոյ պատգամք և Աստուածադիր պատուիրանք ողորմութի՛ւն, ողորմութի՛ւն և գթութիւն, ողորմութի՛ւն և գթութիւն և կարեկցութիւն կը խօսին, կը կրկնեն, կը յանձնարարեն, կը յորդորեն, կը խրատեն, կը հրամայեն, կ՚ասրպեն, և խօսից կիրք՝ երբ Քրիստոսնէութեան նշանակ կը ցուցնեն։ Ողորմութիւնը եղբայրական սիրոյն ամենէն գեղեցիկ բացատրութիւնն է։

Կարօտը սեսնել, կարօտութիւնը լսել, և անոր վրայ կարեկցութիւն չդգալ, անոր օգնելու համար ի գործ չդրժուիլ, նպաստ հասցնելու համար ողորմութիւն չընել, մարդուս սրտին հակառակ է։ Աւելցուր ասնական յիշատակներու անոյշ ազդեցութիւնը՝ որ իւր ուրախութեամբ ամենքն ալ մասնակից ընելու կը ուզէ. աւելցո՛ւր հոգեւոր մասնմունքներու այժը՝ որ Աստուածահաճոյ գործերու եռանդը կը բարբաջէ. աւելցո՛ւր ինչ ինչ պատահական չքաւոր ալեւորներու ծախքերու ուրիշ՝ որ ուրիշներու կարօտութեան հետ բաղդատուելով մարդուն խղճը կը խայթէ։

Հէնո՞ր է արդեօք, Սիրելիք, որ այդպիսի բան դգացմանց դիմաց, ուրիշ և փոփոխ օրեր սեր մեկ մը ձեռքը կապէ և ողորմութիւն և նպաստ և նուէր տալու յօժարութիւն չդգայ։

Կարօտութիւնները չեմ ուզեր պատմել, չատ յայտնի բաներ բացատրելու հարկ չկայ։ Կարօտները և աղքատները ունիմք մեր չուրջ, մեր թաղերուն մէջ, կարօտները և ակարները Ազգային Հիւանդանոցի բոլոր մասերուն մէջ, կարօտները և թշուառները գաւառներու մէջ, օրերը և այրիները, անօթիները և մերկերը, անանկները և անօգնականները, որոնք չարաւնակ իրենց յոյսերն ի դպչանքները մեզի կը հասցնեն։

Ինչ որ ես այսօր ձեզ կը յանձնարարեմ, Քրիստոսի Հրաշափառ Մանդեան և Աստուածային Յայտնութեան բարեպաշտական լսմայն է, Քրիստոսի մասերին քրիստոնէական ընծան է։ Ամեն տարի այդ ուրիշ դուք ասվոր եք մասնաւոր նուէրներ տալ հիւանդներուն, անկելներուն, աղքատներուն, այրիներուն, որբերուն, անանկներուն, փրկանաւորներուն. ես ալ ձեզի ձեր ասնական պարտքը կը յիշեցնեմ, և եթէ կուզէք, պէտքին առաւելութիւնը կիմացնեմ, որ նպաստ ալ աւելցնելու հոգ առնք։

Եղիսկոպոսակից և Վարդապետակից եղբա՛ւրք, ձեր խնամոց և խրատուց յանձնուած ժողովրդեան խօսեցէ՛ք ձեր հոգեբուղխ քարոզներով։

Կարդակից Քահանա՛յք, ձեր հաղորդութեան և հոգեւորութեան յանձնուած հաւատացեալներուն յիշեցուցէ՛ք ձեր հայրական յորդորներով։

Ցեռուչք եւ Ուսուցչք եւ Դասախօսակք, մի՛ քերու կրթութեան հետ սիրերու առաքինութիւնն ալ ասվերացուցէ՛ք։

Թագակա՛նք եւ խնամակալք եւ Հպատակաձուք, ձեր եռանդուն չանքերով գործեցէ՛ք եւ դիւրութեան միջոցներ պատրաստեցէ՛ք։

Մեծատունք եւ Գլխաւորք ժողովրդեան, ձեր առատաձեռնութեան արդիւնքներով ուրիշներուն բարի օրինակ եղէ՛ք։

Կանայք եւ Օրիորդք, ձեր փափուկ եւ թելադրիչ միջնորդութեամբ սիրերերը շարժեցէ՛ք, դուք ալ մեկառղ ալեռատեցէ՛ք։

Ամեն ոք իւր կարողութեան չափը ինքզ դիտէ։ եւ Աստուած տեսը համեմատութեամբ կ՚ընդունի եղած ողորմութիւնը։ Սիրելիք, ոգեկ չենք ունեցուց կամ դատարկութեանց կամ ճախութեանց ցոյցեր ընել, երբ հացակրօտ եղբարց բաղմութիւն մը կայ մեր եռանդեն։ Ինչ որ հանդիսական՝ ինչ որ ասնական ծախք է՝ կարճեցէ՛ք կարճեցուցէ՛ք, չեմ ըսեր խոտաձ չ.ինեցէք. ընծաներու եւ զարդերու, զուարճութեանց եւ ուրախութեանց ծախսուելիք գումարներուն մեկ մասը ողորմութեան յատկացուցէ՛ք, կարօտ եղբայրներու նուիրեցէ՛ք։

Աստուածդեր եւ Ցեղապահներ եւ Քարոզիչներ եւ Աւագերեցներ՝ մեր Հոգեկից Եղբայրներն, Թագակա՛ն եւ խնամակալ եւ Հպատակաձուք խարհուրդներու ձեռնտուութեամբ պիտի ը.դ.ուսին ձեր նուէրները, ելա՛ն դրամ, ելա՛ն նիւթեղէն, ելա՛ն եղանկեն եւ պիտի հասցնեն մեզի, որպես զի մեզ ալ մասնաւորներուն եւ հեռաւորներուն հասցնեմք ժամանակին։

Վասն եռանք թէ մեր Օրհնեալ ժողովրդեան ծանօթ բարեգործութիւնքն և բարեսրտութիւնը սիրով պիտի ընդունի մեր այս յորդորական խօսքերը, և պիտի ուրախացնե ազգասէր ու կարօտ։ Կը ժողովեմ որ իւրաքանչիւրն Աստուած զերծ պահե ամենքը որ և է վատնդե, և փոքրանքներէ ազատե, ի բարին ընդունի իւր տեսամբ եղած ողորմութիւնները։ Օրհնե՛ մեզ տան և ամեն տեղ, և մեր թարեբ իւր այցելութեամբ, և արժանացնէ ամենքիս չնորհաւոր ասնաթիմբութեամբ փառաւորել իւր Սուրբ Մանուեն և Յայտնութիւնը յաս ու յաս բարեբասրկ սարիներ, և մեր փառաբանել իւր Սուրբ Անուն և իւր Անհուն Ողորմութիւնը. այժմ և միշտ և յաւիտեան յաւիտեանց։ ամէն։

Ողջ լիներ ձեզ մաղթեմք ողջունիս սիրոյ և օրհնանաց ազօթիւք.

ՊԱՏՐԻԱՐՔ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՑ

ՄԱՂԱԲԻԱ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Գրեցաւ ի Կոստանդնուպոլիս յամսն 1897 է 6 դեկտեմբերի ընդ 50 համարաւ։

ԹՐԱՄՎԱՑ ԳՈՒՄԱՆԱՍԱՐ

Հիսուն պաշտօն 5 լիրան Օսմանի օլմագ իւզրե՝ սոյրիի իսիւմեք ելլուն 500 սուտա հիսուն սեկեսանքնան գուրա քելինսե՝ դեկուն 30իներ բէսնիշնպէկ կիւնու եօլլեսեն սոնրա սասրի 2սե Գալաթասա Վայվասա սոգաղնանա գումբանեսին մերգեդ իսարէսինեն իճրա օլունանագը Տերասասեր Թրամվայ գումբանեսը հիսուն սեկեսանքը համիաեբինեն իլան օլունը։

18/25 դեկտեմբեր 1897

Տերասասեր 3—3

(Սինկեր սիքիչ մանքեսնանը իսանը իչուն ասն սանիքեյե միւրաճաաթ օլնան)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՖԷՆԷՍԷԼ

Նոյեմբերը 20 թարիխեյլե մահալը մեկզքերանեն եռզրլեյօր.

Գաս. թերթիդ 3700 թուան մէջ քաղաքս մասին հրատարակուած մի համակին է պատասխան 3750 թուին մէջ կը կարդանք ուրիշ համակ մի, որով յոգնածացիրը կը քնեդասե նախորդ համակին ի՛նչ ի՛նչ կեսերը. մեք այն պարագային վշտանալ ունի կուրախանանք, սեսնելով որ քաղաքս մէջ եւս կը գտնուին կրթական գործին հետաքրքրող անձինք. մոլթենք որ այսպեսց թիւն չատան մեր մէջ, որպէս մեր կարիքն է կրթական գործին յառաջդիմութիւնը։

Շատ իրաւամբ կը գրէ Գ. յոգնածագիրը թէ՝ գրագչութիւնքը, որուն վերայ գրած էինք, ընդհանուրէն ունի մասնաւորներու, այսինքն գործարանատերց չունուն կը ծառայե, զի գաւառներու մէջ քիչ սեռամ սեսնուած են հարուստներ, որք ազգաս գործաւորները բան արժանաւոր վարձարելու չափ գոյք ունենան։ Տեսանելիան ասգնագն դիւրութիւններ կընծայե ժամանակին, գրագչական ազգնանք հան կը յանձնեն՝ ոչ այնքան արհեստն ուսանելու, որքան իրենց մորը ափին մէջ քանի մը փարա դնելու սին գազափարով, եւ ծնողք, առանց դիտելու այն բարոյական կորուստ զոր կընեն զրկելով իրենց զաւակները գասարարանաս թեան փրկարար լոյսեն, գոն կերուին եւ ունելի կը քաշուերեն իրենց ազգիկներ. Այժմեն գրիթէ ազգնանք մեծաւ մասամբ գրագչեն հեռացած կերթան իրենց թանկագին վարկանները գտնել, ջնջելու փոխարինութեան մը համար, այնպես որ այսօր ազգնանց վարժարանը փակուելու սեսուր հարկն ասի կը դառնար։

Ո՛վ է որ կը խօսի այն անպատեհութեան առաջն առնուլ։ Մաղաք անկարող են այն պարագաները խարդաձելու, անչուշ պեսք է որ պաշտօնական մարմինը նկատողութեան առնու եւ դարման մը խարնի. Այժմ մը առաջ կը լսենք թէ Թաղական Խորհուրդը օրոյն ի ազգնանց վարժարանի մէջ գործչութեան երկու գործի հասատել եւ գրագչի հաշուոյ գործել տալ, որպէս ազգնանք թէ արհեստ պիտի սովրին եւ թէ մինչեւոյ ժամանակ ուսմունքի չեպիտի դիմուին. ազգնկներն վերաբերեալ դպրոց բերելու լուսոյն մէջց մը, (Մ՝ գ թէ ցարդ անորինութիւն մը եղած չէ։)

Այո՛, քաղաքս մէջ երկու գործարաններ հաստատուած են ու կը գործեն, եւ եթէ նոքա տակաւ կը յառաջդիմեն, պատճառն այն է որ, իրենք քան բանական հմուտ են արհեստին եւ թէ իրենց ընտանիքը այլ եւ այլ գործարաներեց, մանաւանդ ներկելու, եւ՝ մէջ կոչեցեալ իրենց։ Ո՛վ պիտի ասանէ առաջին անգամ դպրոցին հանելու ազատանը, ուսկի՛ց պիտի ճարենք վարպետ մը, որ քան կարելւոյն գործին ուղղութիւն մը տալու չափ հմտութիւն ունենայ արհեստին։

Բանն որ խնդիրը դպրոցին հասոյթ մը հայթայթելն է ուրեմն ազգնկները հրատարելու եւ դպրոցին կանգնելու վրայ է քան թէ, ուրեմն գրագչեն կընեն, եթէ փոխանակ դարձչութեան, որուն ֆիզիքական մեսանքներն ակներեւ են՝ յանկարծեն տրամադրելի գումար մը, որպէս պեսք եղած քանակութեամբ մեսաքս եւ մասամբ գնելով հրանալ տան սանկան պեսքերու յարմար սառկարներ, ծանկութիներ եւլն. Եւ ի քաղաքութիւն վարձատրեն ուսկերատուներն, որդեն վարժանիին եւս այս մասին պատանեալ հմտութիւն ունենալով յաջողելու դիւրութիւններ չեն պակիր։ Հիմա կը մնայ գանել թէ՝ այդ գործատուներն ի՞նչ պիտի լինին. եթէ պեսք եղած ճանկով պատրաստել սրուին՝ ասեն ոք պիտի փոփոքի գնել եւ կամ կարելի պիտի լինի վերանորոգութեան դնելով ծախել. ոյդեսով թէ յանկարծաւ գումարը պիտի չանգարծուի եւ թէ ազգնանք, որք մարերը լինելու եւ գաւակներ կրթելու կը պատրաստուին՝ չը պիտի զրկուին կրթութենէ։

Բայց, քանի որ գրագչի վարիչ մարմինը այն անկերպարան ու անտարբեր վիճակին մէջ է՝ վատահ ելանք որ խնդիրը կը մնայ հոն, ուր որ է, եւ ազգը կը ցնդին գարդ, ձեռագործ եւ ամեն ինչ, եւ որ մ՚ալ, որ արդէն մոռ է, կը լսենք թէ՝ Ֆէնէսէլի ազգնանց վարժարանը փակուեր է. Գասա՞ռ.— Ազգնանց բացակայութիւնը.— Ո՛հ, ի՛նչ ուրախութիւն լսբ, սա ապանպուլց ժամանակին մէջ խնայողութիւն մը կը լինի, վարժուհւոյ ամսական չեն սար, Ոչ՝ սեսնես զեռ են մերինները։ Փոփոքելի էր որ, զի թէ Գալաթայի քնկերութեան Տեսրէն-Ժողովը (եթէ կայ) մէջնց մը խորհէր, քանի որ ինքզ կը հոգայ դպրոցին ծախքը։

Մեր՝ չը հասկցանք թէ՝ ի՞նչ նշանակ ունի Գ. նամակագիրը, որ կը յորձակի դպրոցին վրայ, ջանալով պարարտել հիմարութիւնը։ Արդեսք, ինքզինքն, իրրեւ ազգ. սենսա, երշանիկ չ՚ազգը դպրոցը բաց սեսնելով՝ ասանց ներքին վիճակին իսկ դիտելու. բայց դպրոցին վիճակին հասկցած չինի՞, ոմ կարդալեւ զինք որ երթայ, սեղեկանայ ազգ. մանկաւոյն յառաջդիմութեանը կամ յառաջդիմութեանը։ Կը կրկնենք ու կը չեշտենք, եթէ դպրոցը նախանձելի վիճակ մը չունի, գանացուցիչ բաւական ալ հեռի չե բազդատմամբ իւր պիտանեցին։

Այսու հանդերձ, կրթական գործին մասին քիչով բաւականացողներէն չենք, պեսք է դպրոցին համար կարեւոր գումարներ ծախսել։ Այսօր ընկերութիւնը տարեկան 100 ոսկի կրնայ վճարել, առաջ վայ ուսցո՛ւր տեսական հասոյթները, բաւական գումար մը կը գոյանայ։ Գործ կայ, լաւ մասնակցութիւն չի՞կայ։

ԿԱՐԴԵՍ

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Տէրասասէթ Շերքէթը Թէնվիրիւէ Օսմանիյէ՝ Գալաթ Այի ճասասէրեսե, Սադոկ կազմեսսը մաթգասսը դարձանսա 10 նասլբրսը մանալսե, «Լեզքթիքլի» սէնիլէն զալեթ բարլաղ կազ լամբասրը, վե պու լամբասրու մանասա մանչսերը վե մերասնէլեր (գիլինարս) սաթգլմազ իւզրե, միւֆիթթիլ Մ. Իսասզ Գարբլալրնեն թանքը բասրեսնեսե պու գերբե պիր չիւղե գիւչսա էթմիշ օլասզնը միւթեասրա միւշթերիլերինե իլան էթմեքլե քեսզը գանար իսեր։

Մեկզքիւր չիրգեթ՝ միւշթերիլերինի սայա մեմիսա էթմեկե արզասլը օլասզնան, մեզքիւր կազ լամբալարընեն ֆիթիլարընը սա պեր վեհնը սաթ թեսզիլ էթմիշ սիր։

	ՀԱ.	ԳԱ.
Թեքմիլ կազ լամբասը	54 եերինե	27.50
Մանչսն	9 »	6
Մերասնէ	4 »	3

Մեզքիւր չիւղեսե բէչէ էթմեկե վե բասրմասա մանասա պիլինմեյե մանքանա վե ուլաթ ու եասլամք, մեելա մանթեկի սիրեմասե կազ լամբալարը, կազ սոպալարը, մանկալ, մանպալա սեմզը, կլոպ, թիւլբ, սապաճար վե սարբե պուլներ։

Շերքէթը մեզքիւրե՝ զալեթ բարլաղ եկզաթրիպալի կազ լամբալարընեն ֆիւրուսթանա մանասա թեեսիս սլեսեն չիւղեսերին եերլերինի իլերուսե իլան իսեսեք սիր։

2.—10 ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹ

ՏՕԳԹ. ԹԷՈԼՕՂԼՕՍ ՊԷՁՁԷՐԻՏՍԻ

Թէպպաղէթ, գասպիւլեքք վէ գասքնալրա մանասա օլան խասթալզլար վէ ֆէնեռք եէրբասրեսե գարեն էյիթիսբ գարեն էյիթիսբ էթմիշ օլան ասգթ. Գէզզէրէսբս սան սէֆա պէրէքզրար Լենարյա ազիմէրինեսե էն սան քէչիֆիլրընեն թաթգիզթէնը էրբա իսերեք, պիր թազմ խուսուսբ խասթանէլերբաեն չսհասէթնամէլեր բաթիսսալեսե մուվաֆֆագ օլասչ, վէ ֆիլմազը միւասֆէգ գալեք գարթեսա թէրասզլրթաբեն էն սան սանալպաթբնը պիլֆիթլ խասթի էթմիշ սիր. եզգիմլիլ, Գասպիւլեքքաեսե վալեսերին հելաքանը վէ մասասլարընեն բեսբիանիլէթինի մանիթպ օլան լսնանա խասթաեզբնեն գարեն սանաեսա էթմեզլիկի,

Կեօքսէ սարբ գալգ վէ սգէրլեր խասթաեզլարընեն նեմիթեսա սալթլե միւքեմմել սարէթաեսե մանալեսնե վէ ֆեզի օլբնը գեքնագ թաեսվի օլբնանագը,

Գել սազանալբզա, Լենարասա մեշնաբ բրոֆէսէօր Հեզլենսն ասանալի իլե հոֆթասբնա սազալանագը իլան օլբնը։

Կեսրք Բալասա Գալի Բալա ճասասէնսեսե նեմբրս 32 խասեսբնեսե հեր կիւն խասթա գասպալ իսեր։

Բէսբրբիս Գալբնա սազթ. Մանանի եֆ. եեզասանեէրինեսե բազար երթեսի, չարչենպիկ վէ ճանասա կիւնլերի սասթ 6սան 9ա գասասբ պալալբը։ 15—5

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

ԼԵՒՈՆ ԿԻՒՄԻՒՇԵԱՆ

Կեսրկի Բալա Գալբնա Ն՝ 5

(Սապրդ Ցալկեճեան Գասանկի եֆենտիրնի եեզասանեսի)

Միւեմասեսէն քիչասա իսթիմիշ օլան իչսալ եեզասանեսե հեր նեվ եեզալրբն հեմ թազելիկի վէ հեմ ասէ սեյեր ֆիլասֆը իւզրե բեչեթա խարմագ խասասրնասա միւրասասթ պալալրանալրը եզիեր ճիհեթ մեմնուն էթմեքլիկի պիրիներ վազիֆե սասա իսթիրպ, սեկեր պիր խասմէթաե սասթ պալալնմագ իւզրե հեր նեվազբ օլաբ իսե օլասն սրանալասագ հեր սազթոր վազբը իւե պալալնաբբալագ սրանալան մանալե կենասերեմանանե գալրեթ էթմեքլիկի սեբեսնասե իսեբ։

15—6

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Դ Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա արը

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթասա արը Սթամպօլսա Համիտիէ ճամասէսինտէ Թօսսան խանընտա, վէ Գէյօղլունտա Տօղրու Եօլսա 190 նումէրալը սարիրէտ պիրէր շիպէսի վար արը։

Լենարա վէ Իարիզատ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուտ արը։

Շէ-դիէր

Ատալիա, Գաղասա, Լիմասոլ, Բուրճուգ, Ատանա, Գէյրութ, Սէրսին, Սէլանիկ, Այասն, Գրուսա, Նաղիէի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նէգեսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Փիլիպէ, Իրպահիզն, Ենգաբէ Գահիրէ, Բօրթայլու։

Էհտամ վէ բօլիցա սէնէտարը մուգայիլինէ, մուսայէն պիր վասէ իլէ՝ վէ եախսա հիսապը ճարի գահանէսինէ՝ իգրազաթ ագա բօլիցա սէնէտարը ագոնթօ էյլեյիպ, մէմալիքը Շահանէպէտ վէ մէմալիքը էճանէպիյէտ քեսին պէլաէլեր իւգէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էսրը Թէւկիրափի քէշիսէ վէ հիսապը ճարի քիշլասը էսահամ վէ Թահվիլաթ վէ եշեսի զիեղմէթ մուհափազա էյլեսիյը կիպի, մէմալիքը Շահանէպէտ վէ մէմալիքը էճանէպիյէտ գուբան վէ բօլիցա պէհաէլերինի թահսիլ, վէ Գօրսասա միւպայիսաթ սըրթրըլմըրը-նը իպգա վէ մէսգիւգաթի պէյ ու ֆիւրուսիաթ իթթիկի, վէ Գանդը Սամանիյէ ասաի մուայյէնէ իլէ Թեվֆի օլանան վուսուլա իշլեն,

Գիր սէնէ վասէ իլէ Թեվֆի օլանան մէգալիդէ 100աէ 2 պուչուգ, 6 այ վասէ իլէ օլան մէպալիդէ 100աէ պիր պուչուգ, 3 այ վասէ իլէ Թեվֆի օլանան մէպալագա 100աէ 1 ֆիրիզ վէրիլմիկի,

Սթամպօլսաքի չիպէնին մուամէլաթը մէպասաթէանն պաչգա եմթասա իւզերինէ ասխի իգրազը նուգուա եյլէսիկի, եմանէթէն վէ եախսա վէսիսի ասխիյէ օլարագ Թեվֆի օլանան եշեանը մուհափազասընը սէրեօսաէ իթթիկի,

Գէյօղլունատա գեսեին շիպէսինին եմթասա մուամէլաթընան մասասա սիկէր մուամէլաթը գեսափէսինի իչին եւսէսիկի վէ բեսցա ֆիյասթը իւզրէ գուրուլը թահվիլաթ, եանի Բարիզ շեհրի օպալիկսիսինը, Բուսիլի սէմիրեսի թահվիլաթը, Եանան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտարը պէյ ու ֆիւրուսիաթ իթթիկի, Սթամպօլ վէ Գէյօղլունատա գեսին շիպէսիրեսի Բուսիլի սէմիրեսի թահվիլաթընը բրօմէլերի սասխի սաթըլմըշը, վէ 50 լիրայա գասարը սէնէվի 100աէ 3 ֆիրիզ իւէ Թեվֆի օլանմագ իսթէնիլեն ազեյի գասպալ իթթիկի իլան օլանընը։ 8—8

ԲԱՆԿԱԼԹԻՑ

ՊԷՕՅԻՒԲՅԵՐԷ ՇԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ԿԻՒԼԻՒՍԹԱՆ ՊԱՂՉԷՍԻ

Գունատ պէյոլ հեր բենճէյնպէկ, ճուամա, ճուամա երթէսի վէ բազար կիւնլերի սասթ 8էն պէտ իւէ կէճէնին 6ընա գասար մաղազաբը Թէվֆիհիւպ ուամուվի օլան մեշհուր քէմէյէնի վասիյաքի, հանէնաէ Սրբոմաքի, Ակմէտ պէյ, Օվրիկ, Լիւսն վէ գանունի Աբամիյա էֆէնտիրէն միրթէյեքիւլ ինճէ սաղ թազրմը իբրահ ունկ իսէնէգլերի կէպի, պու ուէֆա Հունկարիասան կէլմիշ օլան մեշհուր Ժաղթի Գիլանը իսարէսինաէ 16 քիշիսէն իպարէթ օլան միւքէմմել պիր օրքէսարս Թազրմը Թարֆընան հեր կիւն սասթ 8էն կէճէնին 6ընա գասար, բազար վէ եորթու կիւնլերի սասպահ ֆասլը իբրա իսէնէքլերինաէ, Թէյրիֆէ բազմէթ պուլուրսանդ զվարը մէմնուն օլմալարընա պիլնասան վասա եալերիմ։

Տիւքքեան միւքէմմերի
ՏԻՄԻՈԹԻ ՄԱՂԱԼԻՏԻ

6—6

ՄԷՍԱՅԷՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

Հ-ՖՐԱՆԳԱԿԱՆ ՕՔԻՏԷՐԷՍ

Ալաֆ. դեկտեմբերին 27ենէ բազար երթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սասթ 4ստ գարթան Գալաթին օրվար օլարագ Բէյբէյնէ վարարը Օսէտա, Քէօփէնէճ վէ Գուրկաղա հարէքէթ իսէնէգտիր։

Ալաֆ. դեկտեմբերին 30ենէ բէնճէյնպէկ կիւնէ ազչամ ալաֆ. սասթ 4ստ գարթան Ժուրնանին օրվար ալարագ Նէյնէ վարարը Զանազատ, Բզմիր, Բիրէ վէ Մարմարա հարէքէթ իսէնէգ արը։

Ալաֆ. դեկտեմբերին 31ենէ ճուամա կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սասթ 4ստ, գարթան Թանկոնին օրվար ալարագ Գոմոյ վարարը Զանազատ, Տէտ Ագաճ, Սէլանիգ, Շիրա, Բաթրա, Մարմարա, Հավր վէ Լոնդրայա հարէքէթ իսէնէգ արը։

Բանք-Լիոն-Մէնթիքեանէ չարէնաքիէր գումբանարարլա գարարլարարը Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալանագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէր վէճհ սթի արը։

Պէյլուգ բասթալարը 1ենէ մէվզրէ 320, վէ 2ենէ մէվզրէ վարար վէ պիրինճի մէվզը չարմանգիէր պիրլիգաէ ալարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվզը վարար վէ չարմանգիէր 230 ֆր. ալարագ, եիւգ վարարլարընա հալնիրագ 1ենէ մէվզը վարար վէ չարմանգիէր 245 ֆրանգ արը։

Ցանա միւքէմմել մուլիսթաթ ալմագ իչիւն Գալաթա բէրթրմա իւզերինէգի էնկի կեօմրիւգ սարէրէրինաէ պեօյիւգ սէնթիքեանէյե միւրաճաաթ ալընմալը արը։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բուսիլիի Շարգի վէ Գալկարիսթան սարիլինաէ ինչիսարէն ֆիւրսաթի ալընճաճագ Ֆօյս Թազրնէրն իհտիեաթ միւսալիթի չեհրը հալը Բուսիլին 15ենէ բազար էրթեսի կիւնիւնէ գասար Թէմսաթա իսիսմի, վէ չերսիթը իհտիյէ սաթիաէ մահարրէր մէվճուտ իսալվէ ալընմը արը։ Շեոյլե ք. Տուլուսը Ումուսմիյէ իսարէսի սիւէրսաէ հեր իքի մահալաէ սարբալանագ Թազրա Թարան պիր քիչիյե, վէ սիւէր իսէ սարը սարը իքի քիչիյէ իհտիյէտ մահարյէր ալարընընան, սէնֆասաթն իլեսպանա կէորէ պասպասլի քի հուգուգընը գասթէն մահաճագա իսէր։ հեր իքի մահալաէ Թազ ֆիւրսաթնա Թարիգ ալանլարընը Թէքլիֆ ալընան էն եիւքսէք ֆիյաթը գասարը վասարընը ֆէվգալադա ալմագ լազըմ արը։ Գաև իչէ Թարիգ ալանլարընը՝ յուսաթը իհտիյէր անլամագ վէ Թէհհիւսաթը վազբալարընը պիր զարֆ սերսիսինաէ մէմհուրէն պէյսն իթթիհատ վագթ Տուլուսը Ումուսմիյէ իսարէսի Թազ չիւպէսինէ միսրաճաաթ էյլեմէյէրի Թէքբար իլան օլընընը։

4 քան. էվվել 313 11—11

ՍԱՅՐԱՖԻՐԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱԱԸ

Լոնդրա 28 դեկտ.

Ինկիլ. եահամը Ինկ. Լիր.	112— 67
Օսմ. եահամը ոչլուգը	21—68
» » գարաճաղը	21—56
» » Սերբ Ա	66—
» » » Բ	42—62
» » » Դ	24 -12
Օթօման 1871	103 -50
Օսմանլը Գանգասը	12—18
Մեսրը սուէ. մանթաճէրսէ	106— 50
Նանան 5 % 1879	33—50
Թունիս իսթիգրազը	104 -50
Գուլիսթ իսթիգրազը	96—
Իտալիա Բարիզ 3 այ վասէ	25—42

Բարիզ 28 դեկտ.

Երանտա. էսկ. 3 % ֆր.	103 -05
» » 4½ %	106—75
Իրլանդ Օսմ. եահամը ոչլուգը	21—85
» » » գարաճաղը	21—87
Մեյնոտիլ	
Սերբ Բ.	43—40
» Գ.	24—65
Բուսիլի չզմինաքիրէր	110—50
Օսմանլը Բիրժիսի եահամը	291—
« Գանգասը	563—
Իրլանդ Լիվրէ	798—
Սիլվիրիչ ազարիսը	33:8—
Իթալիա եահամը	96—
Մեսրը ֆինանս. մանթաճէրսէ	—
Ռուսարիթ Բիւրգ	454—
Օսմանլիէ	386—
Տուան Օթօման	489—
Բարիզ Գանգասը	798—
Սբանեալ	61 40
Թրանսվալ	38 50
Իտալիա 3 այ վասէ	25—24

Վիեննա 28 դեկտ.

Լոնդրա իւզերինէ գասմաթ	120— 15
Բուսիլի չզմինաքիրէր ֆր.	59—10
Նանանը Բիժի ազարիսը	141—

Գերլին 28 դեկտ.

Օթօման	94—75
Բուսիլի չզմինաքի. (մարգ)	112—50
Լոնդրա իւզերինէ գասմաթ	20—21
Բարիզ » »	80—75

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱԱԸ

Էսկ. սամ. ռուբ ազչ. գար.	28—27½
» » » էն երեսանգ	28—31½
» » » էն օչասա	28—27
Գաս սասպահ ոչլուգը	28—26½
Թահվիլաթը Օսմանլիէ	84 —
Մեսրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսիլի չզմինաս. ազչ. գր.	108—50
» » էն երեսանգ	109 -12
» » ½ ոչլուգ	108 50
» » ոչլուգը	109 -25
Ադրի ֆասիլ	—
Բերօր Ղրչ.	—
Հէվալուրիզ »	—

ԳԱՆԳԱ ԳԱԳԱՐՕՒԼԱՐԸ

Բէժի Ագարիսը	18—
Սիկարէթ Ա.	—86
» Բ.	—66
Գրամվոյ	7—17
Անսիրանս	4—25
[illegible]	7—05
Նանիթի Օթօման	3— 01
Ժուրնանս	2—80½
Ագարան Գոմէրսիալ	13—06
Թանգաս Գարբօրսարան	5—06
Անթրասիթ	5—06
Լարիսսա	78—
Գանգ Նասրանալ ազ Կրէս	423—
Թրանսվալ	37—
Բրիթիշ Թահվիլաթը	460—
Օսմանիսթիս Թրամվայ	490—
[illegible] Գանգ Թիրէթանլար.	124—
Գին գանս. իչիւն 8 կիւնլիքթիւ.	2—
» » » 1 » »	—90

ԱՐԳԷՆԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. սաֆ	Ղզլ. Բզ
Գէյօղ մէճիտիէ ֆասլը	108—04
Տիթաութ »	095—
Ինկիլիզ լիրասը	119—35
Նարանգա սալթանը	87—06
Ռալ	90—
Դրէսդեն սալթանը	51—
Գասարան գրամէսի	8—56

ԳԱՄՓԻՈ

Լոնդրա	109—62
Գասրեգ 2 այ վասէսի	22— 95
Ֆլորէնս Մանասա	10—87

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՄՓԷՐԻ

հանրապետ ալիսինանէն

(29) Նէգամիյէ էրզագ ունպարը իչիւն միւսթէգա 3000 գէյսի էէսթա սարմաչէթ մօնբէրն պէհէր գէյսի ճէսթաի ճ½ զ.սա Թուլիպի էօսէտէրինաէ օլաչագ քանանանը էվվէլին 20ենէի հուամա էրթէսի կիւնիւ գարարը վէրիլճէկինանէն, Թէնգիզը ֆիյթալ իթայա Թալիպ օլանլարը՝ մազամը ալի Սէրասքէրի Լէվազիմթը Ումուսմիյէ սարբէսթիսէ կէլմէլերի։

3—1

Այիչէ հանգըմը՝ Խարիչէ հանգմ զիմմէթինաէ պա իլամ օլանաղը պուլնան մեպուլիդին Թէէմինը էսթիֆոգը զամանը Թարը հանգէ ալընան Դաղը գարիչէսինաէ Օսման Ագա մահալլէսինաէ Արայընը Պաչ օղաղընան պիր Թարաֆը Սբաբիդ վէ Ֆաթմա Զէսրա հանգմ-ըն մէնգիլ, վէ պիր Թարաֆէ-էլի ազանան մէնգիլ, վէ իքի Թարաֆը Թարիգը ամմ իլէ մահասա 7 վէ մէգքիր խանէնին գարալը սըրասընան պիր Թարաֆը պաղէն ճամը Հասան ագա մէնգիլ վէ պաղչէսի վէ պաղէն Ահմէտ պէյ մէնգիլ վէ պաղչէսի, վէ պիր Թարաֆը Ֆէրիսաթ հանմ մէնգիլ վէ պաղչէսի, վէ Թարաֆը բարիի պաղէն Հաճի Հասան ագա մէնգիլ, վէ պաղչէ Սիւլեյ Ահմէտ վէրէսէսինէն պաղչէսի, վէ պաղէն Արաղ Ալի ագա մէնգիլ վէ պաղչէսի, վէ պաղէն Արայընը Պաչ օղաղը իլէ մահասա 1½ նումէրալը խանէլերաէ մէսասէնէն միւքէսրրեֆէ օլուսաղը նրաֆ հրասէլերի՝ Թարիխը իլանան 15 կիւն սանրա պիրիսի գէյսէ ֆիւրսաթընա միւպասերեթ օլանմամաղը՝ Իսկիւսար Իւրա սարբէսինէն իլան օլընընը։

15 քան. էվվել 313

Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէ միւպայիսաղնա լիւզում կէօրիւնէն միւխթէլիֆ իւլ ասէս Թանան սըրդը վէ սէնբա վէ նէբաիվէն վէ չամաղը Թեգնէսի վէ ազամ գիւրեգ վէ ազամ գամ վէ սաբ վէ չուխաղը նանան ֆիյաթը միւխթէլիֆէ իւլ Թալիպլերի էօհսէլերինաէ պաղաղնարդաղնա, վէ չեհրը ճարիի Բուսիլին 18ենէի բէնճէյնպէկ կիւնի սասթ 10½ գասարը հեր գաչ բարա, վէ 20ենէի ճուամա էրթէսի կիւնիւ գէգիլգ սասթ 10½ գասարը 100աէ 5 Թէնգիլ օլուսընը իսէ գասպալ օլընամաղընա պինէն, նազանլարյա էթա էթմեգ վէ ասան զիյասէ մահլուսաթ ալմագ իսթէյեբիլինէ՝ սէնէլը իսասրեի էվգաֆա միւբասաթ եալնիզլերի։

16 քան. էվվել 313 3—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէսելլերինին նըգբը լիրա 100 զ.սան նազաէն իչիւ վէ նըգբը սէկէրի Խազինէյէ Եվգաֆը Հիմայուն սաֆասա սաբրէ վէ սէրիր իւէ մահասալէ Թէսվիյլ օլանմագ իւզրէ սէրիսի Ղազի Ալի Հայդարի մահալլէսինէ իչալ. 1313 սէնէսի քան. էվվելին 15ենէի կիւնիսանէն սոնը սէզքիրը 22ենէի բազար էրթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գասար սօն միւպայիսաթ իսրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 վէ սանան օսնրա 100աէ 10 գամմ գասպալ օլանանմագընան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյսէրը մահասամնէնին էօշրինէ միւսաալի Մէհմէտ ազչէլերի իլէ պէրասպէր Մահալլաֆ իսասրինէ միւրաճաաթ էյլան օլընընը։

..25000.. պէսելը միւղայեսթի 15000 —Տիվան Եօլնան Ամրա Ալի Բաչա մահալլէսինաէ Գիրեհանէ օղաղընան 1 վէ 3, վէ Նասրը Սամսունի ճասասթինաէ 37 վէ 37 մազլուգ վէ 29 նումէրալը Խանմանէն վէ Թէրպէրէ 180 մէթրօ արասա մէպէր 13 օսա վէ 2 ուքա վէ 1 գայլա վէ 1 սարընգ վէ Թանթընա 3 պաղ սրագքանը միւքէթէլ վէ չեհրի 700 զ. քիրալը պիր պաղ խանէնին բուղ հրասէսի. հանի Մահմուտ։

..12000.. պէսելը միւղայեսթի 6000. —Գասարաբանա Ծիլպեսանի Հիսամ. սեսին մահալլէսինաէ Հիսար Տիպը սա. գաղընան 79 նումէրալը սէբասնինաէ 1 գայլա վէ 1 սարընգը միւքէթէլ Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 414 մէթրօ պիր գէգթա արասընան 9 հրասէսին 4 հրասէսի. հանի Մահմուտ։

..8750.. պէսելը միւղայեսթի 2000. —Վէզսէֆիլէր գասրպինաէ Սէքզան Գալը Եազուպ Ագա մահալլէսինաէ Վէզսէֆիլեր հասասէսինաէ 14 վէ 16 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 45 մէթրօ արասա մէպէր Փէվզիսաէ 3 օսալը միւքէթէլ վէ չեհրի 120 զ. քիրալը նապգանա վէ սրասպանը օլմագ իւզրէ քանանկիր 2 պաղ սրագքանընը 12 հրասէսին 3 հրասէսի. հանի Մահմուտ։

..1500.—Էյուպա Սօֆասլար մահալլէսինաէ չեգմագ Թօրբագ օղաղընան 10 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 53 մէթրօ արասա մէպէր 4 օսա վէ 1 ուքա վէ 1 գայլա վէ 68 մէթրօ պաղչէսի միւքէթէլ վէ չեհրի 40 զ. քիրալը միւքէհամմել ալաղ պիր պաղ մէնգիլին նրաֆ հրասէսի. հանի Հիսանլին։

..2000.—Գասրանը Յազիդ Խաճա Խայրեսանին մահալլէսինաէ Գազանճիլար օղաղընան 30 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 38 մէթրօ արասա մէպէր Փէվզիսաէ 1 օսալը միւքէմմել միւսա մահ կեսթա ալաղ պիր պաղ պաղչէրը միւքանանընը բուղ հրասէսի. հանի Սամսուն։

..2000.— Խօրխօրան Սոֆալար մահալլէսինաէ Թէքքէ օղաղընան 6 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 31 մէթրօ արասա մէպէր 1 օսա վէ 15 մէթրօ պաղչէյէ միւքէմմել արալաղ պիր պաղ մէնգիլին պիւքիրինի. Համզա։

..625.—Գասրանը Յազիդաէ Խարասանը Համզա Մէհմէտ Պէյ մահալլէսինաէ իւսքիւլալի ճասասէսինաէ 2 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 30 մէթրօ արասա մէպէր միւքէգգարը օրա գասնանը կեսթիկինէն 120 սեհրմ էթթարբայա 10 սեհրմ հրասէսի. Հաֆեզ Էսատը։

..30000.— Զենգերլի Թաշ գասրպինաէ Ամիդ Ալի Բաչա մահալլեսինաէ Քիրեհանէ օղաղընան 7 վէ 9 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 68 մէթրօ արասա մէպէր 6 օսա վէ 1 գայլա վէ Թահիրընա 1 սալանէյի միւքէմմել վէ չեհրի 250 զ. քիրալը քեսարկիր պիր պաղ խանէն նրաֆ հրասէսի. Հաֆեզ Էսատը։

..3000.— Գասրմ Բաչասա Ճամիի Քէպիր մահալլեսինաէ Սեյ Գասրաար ճասասէսինաէ 50 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 38 մէթրօ արասա մէպէր Փէվզինաէ 1 օսալը միւքէմմել վէ չեհրի 60 զ. քիրալը քեսարկիր պիր պաղ գալայը միւքանընը բուղ հրասէսի. Եօրիւնիւ Հիւսէյին։

..5000.— Էսքիրնէ Գասրաարընա Խասրէտ Սալթան մահալլեսինաէ չանգաար Պօսթան օղաղընան 5 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 52 մէթրօ արասա մէպէր 3 օսա վէ 1 ուքա վէ 1 գայլա վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւքէմմել վէ չեհրի 40 զ. քիրալը միւքէհամմել ալաղ պիր պաղ մէնգիլին պիւքիրինի. Եօրիւնիւ Հիւսէյին։

..23334.— Գասմգասրաաա Զասրրը Ահմէտ Զեյեպի մահալլեսինաէ Արասպպասէ օղաղընան 27 վէ միւքէրրեր 27 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 81 մէթրօ արասա մէպէր 8 օսա վէ 4 ուքա վէ 1 միւքէրեք գայլա վէ 1 սարընգը միւքէմմել վէ չեհրի 400 զ. քիրալը միւքէհամմել քեսարկիր 2 պաղ մէնգիլին սիւրեա հրասէսի. Եօրիւնիւ Հիւսէյին։

..10000. — Խասրքեյսաէ Մահմուտ Ագա մահալլեսինաէ Սանասլը օղաղընան 32 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 76 մէթրօ արասա մէպէր 3 օսա վէ 1 ուքա վէ 1 սարընգը միւքէմմել սալաղ պիր պաղ մէնգիլին պիւքիրինի. Եօրիւնիւ Հիւսէյին։

..5000.—Զեյնան Գասրաարը գասրպինաէ Ալիբ Զեյեպի մահալլեսինաէ Եսմասրթանալը օղաղընան 244 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 27 մէթրօ արասա մէպէր վէ չեհրի 270 զ. քիրալը պիր պաղ սրագքանան կեսթիկինէն 120 սեհրմ էթթարբայա 10 սեհրմ վէ միւքէրինէն սասխր 8½ վէ 3 բուլ բեսարեյի հրասէսինէն 8 հրասէսէն 1 հրասէսի. Եօրիւնիւ Հիւսէյին։

..23445.—Գասրը գասրիյեսինաէ Սեյման Ագա մահալլեսինաէ Սեսյիսլի Զեյնէ ճասասէսինաէ 161 նումէրալը իլե մասրագդամ 136 մէթրօ արասա մէպէր 4 օսա վէ 1 ուքա վէ 1 գայլա վէ 9 մէթրօ պաղչէյի միւքէմմել պիր պաղ մեզգիլին պիւքիրինիյլե գասրընան վաղբ 283 սրկեր պաղչէ մահալլեսին սրլասա հրասէսի. հանի Ահմէտ։

..4360.. պէսելը միւղայեսթի 2890.— Գասրմ Բաչասա Ճամիի Քէպիր մահալլեսինաէ Ֆրան օղաղընան 9 վէ 11 նումէրալը Թանմնէն վէ Թէրպէրէ 91 մէթրօ արասա մէպէր 4 օսա վէ 2 ուքա վէ 1 գայլա վէ 28 մէթրօ պաղչէյի միւքէմմել սալաղ պիր պաղ մեզգիլին նրաֆ հրասէսի. Համզա։

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԼԻՔ

Կիւզել վէ իսեճ սիկարա քեսաղըը մերասլալարընա՝ Զավուշղլու փապրիգասընան ղազան վէ պիր կեմի սէմիրի ալեմէթը մահասուսէսիյլե Թէքիրդ օլանան իրեքաէն մամուլ սիկարա քեսաղընը Թավսիյե իսէրիղ։

Զավուշղլու սիկարա քեսաղընընի պու գասար սէնէտէն պերու մազկար օլասուղը բազդիքը սամսիրյեյե պէնսէն, չեսիրլիթնանեն իսթիֆասաէ մազգանէյլե պիր չոգ Թազլիլերի չեգասրլամը օլասուղնան, միւլիթերլերի պեսյլե ֆենա վէ արհեթ մուլիրը քեսաղալարան վէգյիթեն, պեսյլե Թազլիլերեն իսթիրազ վէ Թէվսիֆը իլե, Զավուշղլու քեսաղալարընը կեմի սէմիրի ալեմէթինի հավի օլանլարընան, պիւթիւն քեսաղալարը իսէրինաէ միւրեգգեթպիգ վէ սամամ սուրէթինաէ ալեմէթը մեզգիլերի իլե պերաբեր, Թիւրքէ «Զավուշղլու» իսպարտասի իլե պերաբեր էքի սիսկ սալեմէթ պալալանընընան, պու ալեմէթը մահասուսերեն սեզդիգ իսթիմոնի բէնի բէճ իսէրիղ։ 78—61

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԵԱ ՊԻՐ ՏԻՊՔԻՊ ՍԱՔԻՊՆԱՍԸ ՏԵՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգամ մեզգիւր մաքինանքն եէկեսանէ սերօգթիօճընը՝ Մապէյնը Հիւմայուն միւթեհհիւսի

Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԳԷՐ

Գէյօղլունատա Տօղրու Եօլսա Գալաթա Սերայընան ԷՄԷՔԹԱՊԸ Սալթանի գարշըսընատա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
(Բրամվայ սթասիոնընին գարշըսընատա։

Սթամպօլսա Սալթան Համամ նումէրօ 2։

Սալթան Գալաղա Բրամվայ սթասիոնը գարշըսընատա Նօ. 13։

ԶԱՄԱՇԸՐ ՎԷ ՍԱԻԹԷՑԻ ԵՐԳԱՄԱԳ ԻԶԻՒՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻԻ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԵՎԻՃԱՏ ԹՕԶԸ ԳՈՒԼԱՆԸՆԸԶ

Մասրաֆա խասրէլի, չարաղ, սուհուլէթլի վէ սասրէթը միւքէմմելեսէ ԶԱՄԱՇԸՇԵԼԱՐԸ ԱՍԼԱ ԶԻՒԻՐԻԹ. ՄեՇԷԼԷՐԻ Թէմիզլեր. Զամաշբասան մասասա, ֆանէլա, հեր նէվ գումաշար, հեր նէվ մասէն Թազիմար վէ սասրէ Թէմիզլեմէք իչիւն եմասլի հոգ արը։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՍԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՍԱՐՃ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իսթիմալի բեք գալայ օլուգ, Թարիքի՝ հեր բաքէթ իւզերինաէ պուլունընը։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ ՀԵՐ ՏԵՐՅԷ
վէ պասխասուս
ՍԹԱՍՅՈԼ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սարբէնան՝ Քէօրբիւ պաշընատա վէ Գալաթայատ։

Գաղչէ Գարբուսընատա «Գիւն-Գիբ-Զէ.չիս» մաղազասընատա։

Գաղչէ Դարբուսընատա Գասասդաման էճզա սէրասընատա։

Մանէր էճզանանէլերինաէ Քէօրբիւ պաշընատա վէ Գէյօղլունատա։

Գալաթատա Մէրքէզանի ազազընատա Նօ. 16 Սիրան Սիսանաք։

Գան Մարչէ մազազասընատա։

«Էյսանսիգ» Սասրէրէ Գօ-Սէրթիվ։

Գէյօղլունատա Տօղրու Սօլատա 311 նումէրատա «Ա լա Գրասէզ» մաղազասընատա։

Շարգ իչիւն ումումի սէնէթ՝
Սիմասյոլ Թէհնիճը խանընատա Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ.

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍ ԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ. ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱԼ

1800աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ազչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասլաթը	2,906,678

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԼՆԱ

1836աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ազչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասլաթը	1,105,800

Սալիգի իւլ պէյան Խան գասմանանա եկվէն ֆէյսթիլա վէ միւթեսիլ շէրսիթլի խանէ վէ եէրա վէ եմնասի թիւճարանէսի վէ «սիրէ սիկուրթա խասրդ, գասանան վասգասընատա սերասգաղ պէրան ճիրազ մասգաղէսի Թազմին խասրեր։ Խանէնի ճէրեթինաէ Թազմինաթ 20,000,000 Ինկ. Լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500.000. Իսթիյաթ ազչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իսպաս գասմանանա եկվէն ֆէյսթիլա վէ միւթեսիլ շէրսիթլի կերեբ վասրդ վէ կերեբ եեպան սէֆիսէրէյլի մերասլ եմնասի թիւճարանէսի, կասրբ վէ նօյի պէտեսի սիկուրթա խասրդ։ Մասանասլմալարդան իչիւն Գալաթատա Մեհմէտ Ալի Բաչա խանընատա 22 վէ 22 միւքերրեր նումէրասատա մեզգիւր իւլ գասմանանէլար սէնէթի ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈՒԵԱՆ մեսասասթիմի։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթ տը շօ է տը սուա» ի հետ խառնուած։ Ցղայք հանոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ աղդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԸ (սրրաա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպոլ սէնէթէսի Համիդ վէ.Հէրսեք